

¿Qué Piensan los Hombres?

Juan Nuñez: "Nuestra gente en la izquierda aún tiene que darse cuenta de que para poder tener justicia en la sociedad tiene que haber también justicia en la casa. A pesar de que existe alguna conciencia de esto en teoría, para los hombres es muy difícil traducir esta teoría en práctica. Entonces se origina una contradicción donde la vida pública, social y política es una cosa, y la vida privada, emocional y familiar es otra. La contradicción más grande de las sociedades latinoamericanas es la dominación de algunos grupos por otros, lo cual se traslada al hogar en la dominación de las mujeres por los hombres. Cuando llegamos a Canadá nos encontramos con que las mujeres ganan un espacio que no habían tenido antes, pues es posible para ellas encontrar trabajo remunerado y entonces tener "derecho a pataleo", con lo que se desestabiliza la familia. Digo esto porque en América Latina la estabilidad familiar está asentada sobre la dominación de esposas, hijas y madres, y esta dominación ha sido y es protegida, institucionalizada y aprobada por la sociedad.

Yo creo que la condición más importante para comenzar a resolver esta contradicción en la izquierda es que las mujeres mismas sean más valientes y tomen "el toro por las astas", participando más activamente en política, sin importar los obstáculos que tengan que vencer".

Jorge García: "La visión individualista y heroica de la historia nos persigue, se nos mete en los huesos sin que lo detectemos. En consecuencia, queremos vivir heroicamente. Y lo grave de esto es que no hay medallas por preparar la cena, lavar la ropa o limpiar la casa; como resultado y a pesar de que reconocemos teóricamente la necesidad de la igualdad, pasamos la función no heroica a quien está más cerca. Allí está la verdadera tragedia: la subordinación de la mujer a las necesidades militantes del compañero. El

hombre tiene asambleas, reuniones, artículos que escribir, libros que leer, etc., está muy ocupado para colaborar con las tareas del hogar. Caemos en la necesidad de atender funciones militantes en lugar de cubrir lo cotidiano. La discusión no debe ser que ahora hay mujeres comandantes o que los maridos deben cuidar a los niños. Lo importante es entender que en la tarea de transformación de una sociedad hay gran cantidad de tareas a cumplir, todas ellas importantes, y dignas de igual respeto y reconocimiento".

What Do Men Think?

Juan Nuñez: "Those of us on the left still need to realize that in order to have justice in society, you must also have justice in the home. Although there is some awareness of this in theory, it is very difficult for men to put the theory into practice. So a contradiction develops, where public, social and political life is one thing and private, emotional and family life is another. The biggest contradiction in Latin American societies is the domination of certain groups by others. In the home this is seen in the domination of women by men.

When Latin Americans come to Canada, they find that women gain freedoms that they didn't have before. They can find paid work and therefore have a voice in household matters, all of which has a destabilizing effect on the family. I say this because the stability of the family in Latin America is based on the domination of wives, daughters and mothers. This domination has been, and is, protected, institutionalized and approved of by society.

I believe that the most important way to begin to resolve this contradiction on the left is for women to be more courageous and "take the bull by the horns", participating more actively in politics despite the obstacles they have to overcome."

Jorge García: "The heroic and individualistic vision of history pursues us relentlessly, it gets under our skin and we don't even notice it. We want to lead lives that are full of heroism. Unfortunately there are no medals for preparing dinner, washing clothes or cleaning house. Although in theory we recognize the need for equality, in actual fact we pass on the non-heroic tasks to those who are closest to us. That's the real tragedy: the subordination of women to the need of their compañeros'

militancy. Men have meetings to attend, articles to write, books to read. They're too busy to help with housework. We feel obligated to tend to our militancy instead of taking care of the everyday. The discussion should not be the fact that now there are women commanders or that husbands should look after the kids. What's important to understand is that in the process of transforming a society there are a great many tasks to perform, all of them important and worthy of equal respect and recognition."

LATIN AMERICA conneXions

Yes! I don't want to miss a single issue. Send me ten issues of Latin America Connexions for C\$12.00, postage paid.

I wish to contribute to Connexions. Enclosed is my donation of \$_____ (contributions over \$20.00 receive a free subscription to Connexions).

Alexander Cockburn
(The Nation) says:
"Efforts such as Latin America Connexions are vital in detailing what is really going on in Nicaragua and other countries in the region."

Noam Chomsky
says:
"Latin America Connexions is a fine journal—lively, informative, very impressive. It will prove very valuable to those who hope to understand what is happening in the region."

NAME: _____

ADDRESS: _____

PROVINCE/STATE _____

POSTAL/ZIP CODE _____

Clip and return to: Latin America Connexions, P.O.
Box 4453, M.P.O., Vancouver, B.C., V6B 3Z8.

